

亚诺玛米森林

YANOMAMI RAINFOREST

——在原始森林中的生存

吕迪格尔·内贝格探险系列

【德】吕迪格尔·内贝格◎著 李天鑫◎译

◎非凡的探险
◎诙谐的表述
◎惊险的旅程

亚诺玛米森林

KANOMAMI RAIN FOREST

——在原始森林中的生存

吕迪格尔探险系列

【德】吕迪格尔·内贝格◎著 李天鑫◎译

◎非凡的探险
◎诙谐的表述
◎惊险的旅程



哈尔滨出版社
HARBIN PUBLISHING HOUSE

黑版贸审字 08 - 2004 - 047 号

图书在版编目(CIP)数据

亚诺玛米森林:在原始森林中的生存 / (德)内贝格著;李天鑫
译. — 哈尔滨:哈尔滨出版社,2009.1

(吕迪格尔探险系列)

ISBN 978 - 7 - 80753 - 414 - 3

I. 亚... II. ①内...②李... III. 美洲印第安人 - 巴西 -
普及读物 IV. K777.8 - 49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 157459 号

Title of the original edition:

Author:Rüdiger Nehberg

Title:Yanonami. Überleben in Urwald

Copyright © 1998 Piper Verlag GmbH, Munich, Germany

Chinese language edition arranged through HERCULES Business &
Culture Development GmbH, Germany

责任编辑:宋秋颖 李英文

封面设计:翼之扬设计室

亚诺玛米森林——在原始森林中的生存

[德]吕迪格尔·内贝格 著 李天鑫 译

哈尔滨出版社出版发行

哈尔滨市香坊区泰山路 82 - 9 号

邮政编码:150090 营销电话:0451 - 87900345

E - mail:hrbcbs@yeah.net

网址:www.hrbcbbs.com

全国新华书店经销

黑龙江省文化印刷厂印刷

开本 787 × 1092 毫米 1/16 印张 12 字数 140 千字

2009 年 1 月第 1 版 2009 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 80753 - 414 - 3

定价:21.80 元

版权所有,侵权必究。举报电话:0451 - 87900272

本社常年法律顾问:黑龙江大公律师事务所徐桂元 徐学滨

Foreword

前言

我的初衷仅仅是想穿越一片充满神奇色彩的原始森林,进行一次充实的远足以丰富自己的阅历,并希望找到原始印第安人的踪迹,和他们结为好朋友,一同在猎区漫游。同时,我还要把他们生活的点点滴滴都记录下来,倒不一定是所有的细节,只是不定期地记下一些吧。当然,我不能仅仅靠旅行生存。因此我在汉堡经营了一个手工作坊——一个中级规模的甜品店。

但是,开始计划旅行的时候我就感到寻找原始印第安人的过程肯定是艰辛的,肯定会经受比想象中更多的历练。世界各地的人对待这片森林的看法是各执一词的。一些人认为在亚诺玛米森林建立自然保护区将是一项伟大的成就,而另一些人却指责说这是对原始印第安人的谋杀。

现在我的直觉得到了验证。在穿越森林的过程中,遇到的困难接连不断,并随着我的前行而步步加剧。然而看到亚诺玛米人生活得如此艰辛,我远足的困难就显得微不足道了。我和印第安人面临着同样的困难:在原始森林中要如何生存下去。

此次冒险行为中最大的障碍就是记录我的所见所闻。因为在很多人眼中,它是我沽名钓誉的证据。更糟糕的是,这次旅行使印第安人原本就多舛的生活雪上加

霜。但我的本意是想更真实地反映印第安人生活的艰难,我想要更多的读者体验到亚诺玛米森林中原始印第安人的生活悲剧。毕竟这是一本写实的探险书。

我努力地想要依据真实的情况来描述见闻,不夸大其词,也避免争议。同时我也发现要想完全客观地描述是不太可能的。

如果这本书能清楚地告诉大家,在亚诺玛米森林地区生活的印第安人是怎样为了生存而绝望地斗争着,以及威胁到他们生命的东西是怎样的令人难以置信,那么我就心满意足了。

忠 告

“你简直是疯了!我的胃溃疡就是拜你所赐!”(我的妈妈,丽泽洛特)

“你以前作的那次独自旅行和两年前一个美国年轻人所作的惊人的相似,可惜那个美国人却再也没有出现过。”(卡尔·布鲁格,德国电视台记者,里约热内卢)

“你已经是第二次去旅行了,却还从来没有其他人尝试过。我了解森林。”(奥斯瓦尔多·普朗德,淘金者,马瑙斯)

Foreword

前言

“我劝你永远不要一个人出去，一定要在印第安人的陪同下出门，因为在森林中到处都有仇视白人的印第安人。你还要亲自和当地人谈论所有的问题。”（汉斯·贝西尔博士，汉诺威下萨克森州博物馆人类学院院长）

“印第安部落曾经杀了整个一个家族，他们很原始并且对外人不信任，甚至会嫉妒每一个人。”

“每次研究拜访性的旅行都要事先直接和巴西政府商谈好。”（德国代表联盟）

每个人在制订他不同寻常的计划的时候都会得到这些忠告。因此我也根本不把它们当做是所谓的警告，仅仅认为是他们为了事后不落埋怨而说的话。不过这些友好的表示还是让我很欣慰，毕竟这些建议大多是从友好的角度提出的，是出于对我的爱护，所以我还是认真地分析了他们所提出的忠告，这样可以进一步完善此行的预防措施。同样，也可以这样讲：“忠告说得越是严重，结论就越具有价值，同时也越能激励人们努力去成功地解决所遇到的问题。”固执己见也是一种乐趣。

但我不得不承认，固执己见的同时，恐惧也在一点点地笼罩着我。在总是听到一些消极的东西而又找不到支持的时候，这种恐惧也就不足为奇了。所以出于对新形势的认识，我开始坐到书桌前写遗嘱，我要为在店里工

作多年的员工提供工作岗位上的安全保障，一夜间，我开始对身边的人格外地友好起来。每次旅行前都能感觉到紧张和不安，这次尤为强烈，因为身边有很多人都不赞成我这次探险旅行，还有一个原因，这次我是独自一人。

安 排

那么这次旅行到底涉及到些什么呢？

首先是探险。探险，意味着一个人在原始森林中举步维艰。幸运的是，我遇见了最后的原始印第安人，在巴西东北部找到了亚诺玛米人。不仅仅见到了原始印第安人，更重要的是他们那些不同寻常的风俗习惯令我非常好奇。

但是，在和亚诺玛米人打交道的过程中发生了很多冲突。

政府拦截了一些河流，以保证印第安人已有的宁静生活。严格禁止穿越亚诺玛米森林的领土，以便不打扰亚诺玛米人的正常生活。巴西政府阻止非法淘金者进入，解除了要创立亚诺玛米森林公园的法案。在其他方面也可以听到或者读到这些言论：

- “封锁仅仅是为了让代表团能不受干扰地工作。”
- “传教士参与了种族文化屠杀。”
- “巴西政府应该采取行动制止印第安人。”
- 3000 名淘金者向亚诺玛米森林居住地进军。
- 在亚诺玛米森林地区建立道路工程。
- 麻疹的发生使亚诺玛米森林地区的人大量死亡。

我只是想亲自去了解这些状况。除了探险,这些言论是我此次旅行的又一原因。

很显然,任何人都不能没有政府的批准就擅自进入这个如此神奇而又充满争议的地区,所以在旅行前我用了半年的时间——从 1981 年 4 月 2 日开始就向巴西政府提交申请。申请中包括了请求准许我入境等内容。但是这份申请如石沉大海,杳无音信。三个月后我再次递交了申请,情况依旧如此。我除了说明自己是一名摄影记者外,再没有其他充足的入境理由了。所以,政府是不会批准我的申请的。最后我只能静观其变。从政府方面而言,如果破格批准了我的无理由申请,也的确会引起大量的移民现象发生。那样的话,某一天的清晨人们就会在那里发现很土的德国人,测量腐殖质土壤的工作人员和其他的一些工作人员。

从一开始就已经很明显了,没有人赞成我的这次探

险。然而出于形式上的需要，递交申请也是必须要走的程序。但让我惊讶的是，这么久以来竟然没有一个人给我答复。巴西政府内的有关人士对此也感到惊讶：“我们本应该马上答复你的呀。”那是因为没有任何强大的组织和有声望的人做我的后盾。所以不久之后我就慌称自己是一名研究毒蛇的专家，想要解决当地由于一种毒蛇的毒液所引起人们体内血清缺乏的问题，而这种毒蛇在当地有灌木王之称。这样一来，我就可以和科学探索有点儿联系了。

因为没有得到批准，我最后很可能会非法入境，直到内格罗河边的马瑙斯都是不成问题的。我很了解这座城市。我想从这里租一架小型飞机，这样就可以借助降落伞降落到森林的任何地方。当时朋友帮我在当地四处联系。但这一计划在一开始就注定要落空。原因是在当地找不到一位很有经验的飞行员可以载我去冒险。不过从另一方面来考虑，这也是可以理解的，因为领空也是被当局严密监控的。私人飞机飞行要避开这片领空。“如果我们飞经那片领空，驾驶执照肯定被吊销！”当地飞行员异口同声地这样回答我。虽然我很遗憾，但情况却不容改变。河流问题也一直困扰着我。一些河流的禁行使得人们不得不绕行其他河流或者是徒步绕过封锁区。但

绕行要求灵活、敏捷，对原始森林有一定的认识而且能长时间应付没有装备的情况。因此我的计划重心就都集中在一个现实的问题上——我很可能得徒步绕行，而且这一走就要几天甚至几个月不能停。是否能在途中和别人有所联系对我来说也是一个未知数。在这之前我已经有了一些在原始森林中的经验。我曾经去过委内瑞拉和巴西，对那里的森林尤其感兴趣。要是自己一个人，并且把行李缩减到可以自己背的程度，行动就灵活多了。最初，食物的问题没在我的考虑范围之内，我想在森林中应该可以找到吃的东西。不带食物可以减轻几公斤重的负担，但同时也要面临更大的风险：手里没有任何工具在森林中能否打猎？没有食物，忍受三天的饥饿后能否继续前进？能否长时间地忍受孤寂？该怎么处理这些问题呢？为此，我悄悄地在德国某森林独自生活了一周，在这一周中我没有带足够的物品，这是为了今后旅行而进行的一次生活训练。不过，那一周我几乎是一动不动地待在那个舒适的栖息处享受生活。

最后，还是我的朋友帮忙找到了解决问题的办法：“扩大训练范围！再到森林中去，尝试着在那里持续生活两周或是三周！”

目录 Contents

前言

在德国境内的长征

起初的想法	02
克里斯蒂娜	05
出发	07
策略	09
第一站宿营地	11
食物	13
偶遇	16
体质	18
到达	19
纪录片和结果	20

马瑞斯

旅游者是个另类——《快快冒险吧！》	24
-------------------------	----

塔顿卡·那拉酋长

进入禁区

Contents 目录

起程	54
鱼	56
夜半投宿客	58

第一个村庄

到达第一个村庄	64
装备品	66
第一次偶遇	69
在村庄里	73

独自继续上路

任务	98
----------	----

遇见自由印第安人

一片好客之情淹没了我	102
葬礼	107
到达	109
出生	112

目录 Contents

猎人	115
火的起源	122
分别	124

游回去

幸福降临

吃猪肉的经历	138
--------------	-----

淘金者

再回阿哈肯

威利森的小屋	149
奥瑞克的商店	154

独木舟寻游

回程	156
巨蟒	159

没有解决的问题

致罗马教皇

个人话题	172
------------	-----

附录

装备品清单	174
生存用品	175

在德国境内的 长征



长征是中国共产党历史上的一座丰碑，也是人类历史上的一段壮举。

起初的想法

这个想法是如此的荒诞，以至于身边的人都为我担心起来。而这个荒诞的主意还得归咎于蜜桃酒（我是在和朋友喝酒的时候突然有了这个想法的）。

“你放弃在森林中生存三到四周的计划，却每天这样懒懒散散的，到底想干什么？现在必须要提高效率，比如每天练习行走五十公里。”尽管这是朋友酒后的胡言乱语，却正是我的想法。而这在当时也真轰动不小——在大自然中生存四周并且每天走五十公里！大家都认为这简直是天方夜谭。

具体的计划很快制订出来了：

百万米长征，从汉堡到奥伯斯特多夫

不带任何食物

不带钱

不带重要的装备

不做违法的事情

进一步的讨论表明：人们确实可以在以上的条件下尝试一次由北向南穿越德国的远足，尽管在别人看来这次境内穿行很可能会含有欺骗因素（他们认为我是为了出名或者其他的目的），毕竟德国没有原始

森林,它只是世界上一个很富有的国家罢了。秋天,田里庄稼堆放得就像超市里的促销品,人们可以在夜晚随意地偷走这些收割好了的庄稼。因为这些,我就不得不给自己规定一些“禁令”。因为如果我自欺欺人的话,那根本就没必要出发了。这次的远足应该是一次训练、一次准备,为了以后能在巴西类似的原始森林中生存。同时也要明白,一些骗人的鬼把戏是达不到预期目的的。所以我不可以随便在面包店里假惺惺地和店员攀谈,为的是骗来人家的咖啡和糕点。不管在什么情况下,讨饭不是偷食。

同样,我也要遵守自然保护法,并尊重自然保护的习俗。例如,捕杀青蛙在当地就是禁忌。

还要确定一些其他的事情:

过河的时候如果附近没有桥就不得不游到对岸,即使无法预测水深。如果要露宿,就得在临时搭的帐篷中过夜,而不能住在房子里。

我应该只穿一条薄的工作裤、一双长筒袜、一双运动鞋、一条内裤、一件内衣,再戴一顶毛绒帽子。这些已经足够了。不带野营帐篷、睡袋及刀具、炊具之类的东西。如果生病也只能靠自己了。这就和报纸上评论的一样:“这是一次让人惊讶的在家门口的探险。”还有人认为:“这是一次完全不用任何花费的旅行,所以无论如何都是可行的。”

而曾经给过我很多建议的赫尔穆特·席勒教授则认为:“这是一次单纯的个性测试。”

教授曾经长年从事于“饥饿疗法”的研究,所以他一定知道三十天不进食的特殊方法,因为有了席勒教授这个专业人士的建议,我对这次远足也更有把握了。他为我准备了一小罐上等摩卡咖啡,这让我更感到无比的安慰。他对我说:“饥饿感最迟在三天后自然消失。但重要的是这次的远足是一次个性测试:首先饥饿会存在于你的大脑中——饱和中心,个性就存在于它们之间,但是你必须很快地战胜饥饿,因